

újuljatok, a Teremtőt dicsérni.  
 Dombokról s tavak áramaiból  
 szürkélve kelő Párák és Ködök,  
 nap-aranyozta bolyhos gyapjútokban  
 keljetek dicsérni az Alkotót,  
 akár a sápadt ég felhői lesztek,  
 akár a szomjas föld friss zápora:  
 kelve és hullva dicsérjétek Őt.  
 Dicsérjétek, négy égtáj Szelei,  
 zizegők, zúgók; hajts fejet, Fenyő,  
 hajlongj hódolva, minden Fű s Növény.  
 Források, s futva csörgő csermelyek,  
 csördülve zengjétek dicséretét.  
 S velük mind, élő Lelkek! Madarak,  
 kik zengve szálltok az ég kapujához,  
 dicsérje Őt szárnyatok, csőrötök.  
 S ti, víz úszói, s föld utasai,  
 porban csúszók, vagy büszkén lépkedők,  
 tanuskodjatok: hallgattam-e reggel  
 és este én? Hegy, völgy és üde árnyék  
 tőlem tanulta dalát Őt dicsérni.  
 Udv, Mindenség Ural Áradt kegyed  
 csak jót árasszon ránk; és ha az Éj  
 gyűjtött vagy rejt akármi gonoszat,  
 úzd el, ahogy most a Fény a Homályt!

*Fordította: Szabó Lőrinc*

## SZENTEK SZENTJE

— G. K. Chesterton —

„Ősz apó, bár szemeid  
 a rejtelmet keresik,  
 mondd meg, hogy: a kankalin  
 kis szívében mi lakik?”

„Tenger titkot mutató  
 tündérpici házikó,  
 tündérraktár, álmodó,  
 száz mag benne a lakó.”

„Hát azt, titkok mestere,  
 s fűé, kőé, tudod-e,  
 hogy a leg-legpicikébb  
 mag szívét mi tölti be?”

„A Mindenható, kicsim,  
 Cherubim és Szerafim,  
 és örök magasztalás:  
 Adonai Elohim.”

*Fordította: Szabó Lőrinc*